

After a night in a hotel you're invited to go and stay at her friend Esther's, where Merche is hiding out. You'll learn about introductions and verbs.

PREVIAMENTE...

PREVIOUSLY...

Has escapado al campo en Castilla y León, siguiendo a Merche a un tranquilo pueblo llamado Medina de Rioseco.
You've escaped to the countryside of Castilla y León, following Merche to a quiet town called Medina de Rioseco.

Ayer por la tarde ella desapareció del piso en el que estabais,
Yesterday afternoon she disappeared from the flat you were both staying in,

olvidando su agenda, que ahora está en tu posesión.
leaving behind her diary which is now in your possession.

Pero tu plan para encontraros en la estación de autobuses no funcionó y tuviste que preguntar por un hotel.
But your plan to rendezvous at the bus station didn't work and you had to ask for a hotel.

WOMAN PASSER-BY

Sí, hay un hostel cerca de aquí. Venga conmigo, le acompaño.

Yes, there is a guest house near here. Come with me, I'll take you.

Pero el hostel estaba completo, por lo que tuviste que viajar a un pueblo cercano
But the guest house was full, 'completo' so you had to travel to a nearby village

y reservaste una habitación en la posada local.
and booked a room at the local inn.

RECEPTIONIST

Ésta es la habitación.

This is the room.

Cuando por fin contactaste con Merche por teléfono, se disculpó por el malentendido.
When you finally got Merche on the phone, she apologised for the mix-up.

MERCHE

¡Perdón, perdón! Recibí tu mensaje pero confundí la hora.

Sorry, sorry! I got your message but I mixed up the time.

Dijo que ella y una amiga te irían a buscar por la mañana y podrías quedarte con ellas.
She said she and a friend would pick you up in the morning and you'd be able to stay with them.

PRESENTACIONES INTRODUCTIONS

Como vas a conocer a la amiga de Merche, permíteme que te diga algo sobre presentaciones.
As you're going to meet Merche's friend, let me tell you a little about introductions.

Cuando conoces a una mujer dirá 'encantada'.
When a woman meets you for the first time she'll say 'encantada', pleased to meet you.

Un hombre diría 'encantado'.
A man would say 'encantado'.

Encantada. / Encantado.
Pleased to meet you.

Puedes responder con
You can reply with

Mucho gusto.
My pleasure.

Si te preguntan tu nombre:
If you're asked your name:

¿Cómo te llamas?
What's your name?

Me llamo...
My name is...

Si es una situación informal como conocer a la amiga de Merche
If it's an informal situation like meeting Merche's friend

y si se trata de una mujer, os besáis en ambas mejillas.
and if it's a woman, you kiss on both cheeks.

Pero cuidado, la costumbre española es que realmente no besas, sólo... rozas las mejillas.
But watch out, the Spanish custom is that you don't really kiss, just... touch the cheeks.

MERCHE
¡Hola! ¡Qué alegría verte! Mira, ésta es mi amiga Esther.
Hello! How nice to see you! Look, this is my friend Esther.

ESTHER
Hola. Encantada.
Hello. Pleased to meet you.

YOU

Mucho gusto.

My pleasure.

ESTHER

¿Cómo te llamas?

What's your name?

YOU

Me llamo... (your name).

My name is...

MERCHE

Esther es profesora de español, y además muy buena.

Esther is a Spanish teacher, and very good by the way.

ESTHER

Bueno, eso intento.

Well, I do my best.

MERCHE

También tiene una habitación para ti.

She also has a room for you.

ESTHER

Sí, puedes quedarte en mi casa. Sin problema.

Yes, you can stay in my house. No problem.

MERCHE

Vamos entonces.

Come on then.

ESTHER

Vamos.

Come on.

MERCHE

Hoy hace muy mal día. Vamos. Ve tú delante.

The weather is awful today. Let's go. You sit in front.

No para de llover. Vas a ver, en casa de Esther vas a estar muy bien.

It doesn't stop raining. You'll see, at Esther's house you're going to be fine.

Merche dice que en la casa de Esther vas a estar muy bien.

Merche says that at Esther's house you're going to be fine, 'vas a estar muy bien'.

MERCHE

Ésta es.

This is it.

ESTHER

Pasa, pasa.

Come on in.

Todavía tienes la agenda de Merche. Probablemente se haya olvidado de que la trajiste.

You still have Merche's diary. She's probably forgotten you brought it.

MERCHE

Éste es el salón y aquí trabajo yo.

This is the living room and I work here.

Aquí está tu agenda.

Here's your diary, 'aquí está tu agenda'.

MERCHE

¡Mi agenda! ¡Por fin! Contiene información muy importante. Muchísimas gracias.

My diary! At last! It's got very important information. Thank you so much.

FOLDER HEADINGS

Especies en peligro. Urbanizaciones turísticas. Corrupción en la costa

Endangered species. Tourist developments. Corruption in the costas

MERCHE

Esta investigación es muy delicada. Hay personas muy poderosas implicadas.

This investigation is very sensitive. There are very powerful people involved.

En Madrid me persiguen.

They're after me in Madrid.

Por eso he venido a Rioseco, para poder terminar mi artículo.

That's why I came to Rioseco, to be able to finish my article.

ESTHER

Ven, ya tengo tu habitación preparada.

Come with me, I have your room ready.

MERCHE

Luego hablamos.

We'll speak later.

ESTHER (UPSTAIRS WITH YOU)

Éste es el baño con ducha. Y éste es tu dormitorio.

This is the bathroom, with a shower. And this is your bedroom.

La persiana se sube así. Por la mañana da mucho el sol.

The blind is raised like this. In the morning it's very sunny.

Y la ventana se abre así. Y tú, como en tu casa.

And the window opens like this. And make yourself at home.

Si necesitas algo, estoy abajo, ¿vale?

If you need anything, I'm downstairs, ok?

Dice que si necesitas algo estará abajo.

She says if you need anything she'll be downstairs, 'abajo'.

EN EL BAÑO Y EL DORMITORIO

IN THE BATHROOM AND BEDROOM

Bien, éste es el baño.

Right, this is the bathroom, 'el baño'.

el váter, el lavabo, la ducha

the toilet, the wash basin, the shower

El baño fue fácil. A ver qué podemos encontrar en tu dormitorio.

The bathroom was easy. Let's see what we can find in your bedroom, 'dormitorio'.

la cama, la silla, la ventana, el radiador, las cortinas

the bed, the chair, the window, the radiator, the curtains

la almohada, la lámpara, el armario

the pillow, the lamp, the wardrobe.

ESTHER

Tengo una clase ahora. ¿Quieres venir?

I have a class now. Do you want to come?

Un estudiante, perdón.

A student, excuse me.

MERCHE

¿Quieres ir a clase con ella?

Do you want to go to her class?

Yo tengo mucho trabajo y así tú aprendes y practicas.

I have a lot of work and that way you learn and practise.

ESTHER (TO JOHN)

Y ayer, ¿lo pasaste bien?

So did you have fun yesterday?

JOHN (STUDENT)

Sí, lo pasé bien.

Yes, I had fun.

ESTHER

Vale. Mira, éste es John, uno de mis estudiantes.

Ok. Look, this is John, one of my students.

JOHN (STUDENT)

Encantado.

Pleased to meet you.

ESTHER

¡Hala, chicos! Vamos.

Ok, folks! Come on.

ESTHER (IN CLASSROOM UPSTAIRS)

Hola, ¿qué tal? Hoy tenemos a una nueva persona en la clase.

Hello, how are you? Today we have a new person in the class.

DREW (STUDENT)

Hola. Yo soy Drew.

Hello. I'm Drew.

Antes de retirarme, permíteme recordarte rápidamente. Él acaba de decir:

Before I take a back seat, let me quickly remind you. He just said:

Yo soy Drew.

I'm Drew.

En respuesta tú puedes decir una serie de cosas. Puedes decirle tu nombre o decir:

In reply you could say a number of things. You can tell him your name or say:

¿Qué tal?

How are you?

¡Encantado! ¡Encantada!

Pleased to meet you!

¡Mucho gusto!

My pleasure!

O todas estas cosas juntas.

Or all of these things together.

DEBORAH (STUDENT)
Hola. Soy Deborah.
Hello. I'm Deborah.

YOU
Mucho gusto. Soy...
My pleasure. I'm...

LOS VERBOS
VERBS

ESTHER
¿Puedes sentarte aquí? Vale, entonces vamos a continuar.
Can you sit down here? Ok, then let's continue.

Yo soy Esther, tú eres John, ella es Deborah y él es Drew.
I'm Esther, you are John, she is Deborah and he is Drew.

Entonces... Yo trabajo en Rioseco. Y tú, John, ¿dónde trabajas?
Then... I work in Rioseco. And you, John, where do you work?

JOHN (STUDENT)
Yo trabajo en Londres.
I work in London.

ESTHER
Muy bien, ¿puedes preguntar a Deborah?
Very good, can you ask Deborah?

JOHN (STUDENT)
¿Dónde trabajas?
Where do you work?

DEBORAH (STUDENT, TO DREW)
Yo trabajo en Edimburgo. Y tú, ¿dónde trabajas?
I work in Edinburgh. And you, where do you work?

DREW (STUDENT)
Trabajo en Dublín.
I work in Dublin.

ESTHER
Muy bien.
Very good.

DREW (STUDENT, TO YOU)

Y tú, ¿dónde trabajas?

And you, where do you work?

YOU

Yo trabajo en...

I work in...

ESTHER

Muy bien. Entonces tenemos: 'Yo trabajo en Rioseco, tú trabajas en Londres,

Very good. Then, we have: 'I work in Rioseco, you work in London,

él trabaja en Dublín y ella, Deborah, trabaja en Edimburgo'. ¿Sí?

he works in Dublin and she, Deborah, works in Edinburgh'. Ok?

Y ahora vamos a completar las terminaciones. ¿Puedes completar?

And now let's fill in the endings. Can you fill them in?

Rellena y comprueba tus respuestas.

Fill in the gaps, then check your answers.

Yo trabaj_

Tú trabaj_

Él trabaj_

Ella trabaj_

ESTHER

Chicos, tengo fruta:

Folks, I have fruit:

una naranja, una manzana, una pera, un plátano y un melón, ¿vale?

an orange, an apple, a pear, a banana and a melon, ok?

Yo quiero una naranja. Y tú, John, ¿qué quieres?

I want an orange. And you, John, what do you want?

JOHN (STUDENT)

Yo quiero una manzana.

I want an apple.

ESTHER

Una manzana para John.

An apple for John.

Y tú, Deborah, ¿qué quieres?

And you, Deborah, what do you want?

DEBORAH (STUDENT)

Yo quiero un plátano.

I want a banana.

ESTHER

Un plátano para Deborah. Y tú, Drew, ¿qué quieres?

A banana for Deborah. And you, Drew, what do you want?

DREW (STUDENT)

Quiero una pera.

I want a pear.

ESTHER

Una pera para Drew. Y tú, ¿qué quieres?

A pear for Drew. And you, what do you want?

YOU

Yo quiero un melón.

I want a melón.

ESTHER

Un melón. Toma, un melón. Entonces, yo quiero...

A melon. Here you are, a melon. Then, I want...

MERCHE (DOWNSTAIRS)

¡Aaaaah!

Aaaaah!

ESTHER

Un momento, ¿vale?

Just a minute, ok?

ESTHER (RUNNING DOWNSTAIRS WITH YOU)

Merche!

¡Merche!

MERCHE

¡Aaay!

Ugh!

ESTHER

¿Qué pasa?

What's going on?

MERCHE

¡Una araña!

A spider!

ESTHER

¿Dónde?

Where?

MERCHE

¡Una araña enorme! Ahí. Debajo de la nevera. ¡Ay, qué asco!

A huge spider! There. Under the fridge. Ugh, how disgusting!

ESTHER

¡Qué escandalosa, Merche! Tengo estudiantes arriba.

You're so loud, Merche! I have students upstairs.

MERCHE

Perdón por el escándalo.

Sorry for being so loud.

ESTHER

¿Y la sartén?

And the frying pan?

MERCHE

Tengo hambre.

I'm hungry.

ESTHER

Vale. Ahora termino la clase y preparo algo de comer. ¿De acuerdo?

Ok. I'm finishing the class shortly and I'll make something to eat. Ok?